

ACC

10000/144/604

TEXTBOOKS, etc.
MAY - JULY 1945

10000/144/604

TEXTBOOKS, etc., TO BE USED IN ITALY, TRANSLATIONS
MAY - JULY 1945

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394
C/O RM, N.Y., N.Y.

ED/54/L.G/MC

25 July 1945

SUBJECT: Translation rights for Arithmetic Text Books.

TO : Winnetka Educational Press,
Grow Island School,
Winnetka, Illinois.

1. The editor of "Scolastica", an Italian magazine for teachers similar in purpose to "The Instructor" in the United States, has asked permission to translate and reprint parts of the Functional Arithmetic series as suggestions to Italian teachers for making arithmetic more practical.

2. Are you, as publishers, and the authors, willing to give this right, without compensation? For my part, as editor, I am quite willing to consent.

3. Certain text book publishers here have indicated a possible interest in basing some Italian text books on "Functional Arithmetic". If this should materialize, may the rights be given to them without compensation?

4. My reasons for suggesting no compensation are three-fold: (a) There is no way at present for Italian firms to send money to foreign countries; (b) Any compensation to original authors or publishers would be too small to be of importance to them; (c) such compensation would be added to base costs of the books, subject to all mark-ups, and would be trebled or quadrupled in the increase it would make in the retail price -- and children and teachers here are very poor.

I realize that it may be difficult to get a quick answer from the authors who are scattered for the summer, but I will appreciate as prompt a reply as is possible.

CARLETON W. WASHINGTON
Lt. Col., A.U.S.
Director of Education

2629

94/2.2

Roma, 3 maggio 1945

Illustre Colonnello

Prof. C. V. WASHBURN

Capo della Sottocommissione Alleata per l'Educazione

R O M A

I sottoscritti stanno elaborando, per conto della Casa Editrice Mondadori, un testo di aritmetica e geometria per le Scuole elementari, secondo i nuovi programmi didattici che andranno in vigore a partire dall'anno scolastico 1945-46.

Al fine di modernizzare l'insegnamento dell'aritmetica, i sottoscritti hanno in animo di far uso, nel testo suddetto, del metodo delle "cards" per l'apprendimento del calcolo orale, quale è esposto nella Sua opera "Adjusting the school to the child".

Sentono pertanto il dovere di informare la C.V. di quanto sopra, assicurando che nel testo in parola metteranno opportunamente in conto a cui intendono ricorrere.

Con ossequi e ringraziamenti

Attilio Frajese

Vittorio Mammelli

1684